



«Федеральный институт
промышленной собственности»
(ФИПС)

Бережковская наб., 30, корп. 1, Москва, Г-59, ГСП-3, 125993
Телефон (8-499) 240-60-15. Факс (8-495) 531-63-18

На № - от - 24710542/87

Наш № 2025701880/50(W25001592)

При переписке просим ссылаться на номер заявки

Исходящая корреспонденция от 07.07.2025

101000,

г. Москва, ул. Мясницкая, д. 13, стр. 5,
ООО "Союзпатент"

УВЕДОМЛЕНИЕ

(540) Воспроизведение знака



(210) Заявка № 2025701880

Сообщаю, что ходатайство о выдаче копий документов заявки на товарный знак № 2025701880, поступившее в Федеральное государственное бюджетное учреждение "Федеральный институт промышленной собственности" 30.06.2025, удовлетворено.

Направляю копию запрашиваемых Вами документов.

Приложение: 1 экз. только в адрес.

Инженер 2 категории отдела
обработки заявок на товарные знаки
ФИПС

Документ подписан электронной подписью

Сведения о сертификате ЭП

Сертификат:
05E6DAA50045B20CB94E57431D41E76ED5
Владелец: Одарюк
Наталья Петровна
Срок действия с 13.12.2024 по 13.12.2025

Н.П. Одарюк
(8-499) 240-33-75





Федеральная служба по интеллектуальной собственности
Федеральное государственное бюджетное учреждение
«Федеральный институт промышленной собственности»
(ФИПС)

Бережковская наб., 30, корп. 1, Москва, Г-59, ГСП-5, 123995

Телефон (8-499) 240-60-15. Факс (8-495) 531-63-18

07.07.2025

СПРАВКА

Федеральный институт промышленной собственности настоящим удостоверяет, что приложенные материалы являются точным воспроизведением (☐ за исключением цветового исполнения обозначения) заявки № 2025701880 на государственную регистрацию товарного знака, знака обслуживания, поданной в ФИПС в январе месяце 15 дня 2025 года (15.01.2025).



Начальник отдела
обработки заявок на товарные знаки

Д.А. Кукушкин

З А Я В К А

на государственную регистрацию товарного знака, знака обслуживания, коллективного знака

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ

оригиналов документов заявки

15.01.2025

(210) РЕГИСТРАЦИОННЫЙ №

2025 701880

ВХОДЯЩИЙ №

W 25001592

В Федеральную службу
по интеллектуальной собственности
Бережковская наб., д. 30, корп. 1, г. Москва,
Г-59, ГСП-3, 125993, Российская Федерация

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу зарегистрировать обозначение в качестве
товарного знака, знака обслуживания,
коллективного знака в Российской Федерации

(750) АДРЕС ДЛЯ ПЕРЕПИСКИ С РОСПАТЕНТОМ:
(полный почтовый адрес, фамилия, имя, отчество (последнее – при
наличии) или наименование адресата)

101000, ул. Мясницкая, д. 13, стр. 5, Москва, Россия,
ООО "Союзпатент"

☒ Прошу высылать входящую корреспонденцию и уведомления на
электронную почту: info@sojuzpatent.com

**КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СВЯЗИ
С ЗАЯВИТЕЛЕМ (ПРАВООБЛАДАТЕЛЕМ)**
(для представления третьим лицам, для публикации)

(731) ЗАЯВИТЕЛЬ (указывается полное наименование юридического лица, полный адрес места
нахождения юридического лица (в соответствии со сведениями, содержащимися в ЕГРЮЛ) или фамилия,
имя, отчество (последнее – при наличии) индивидуального предпринимателя и полный адрес места
жительства индивидуального предпринимателя, название страны)

WIRTGEN GROUP, Zweigniederlassung der John Deere GmbH & Co. KG

ВИРТГЕН ГРУП, Цвайгнiederlassung дер Джон Дир ГмбХ унд Ко. КГ

Райнхард-Виртген-Штр. 2, 53578 Виндхаген, Германия

Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany

Телефон: Факс: 74952218885 E-mail: info@sojuzpatent.com

**ИДЕНТИФИКАТОРЫ
ЗАЯВИТЕЛЯ:**
ОГРН (ОГРНИП):

ИНН:

КПП:

СНИЛС:

КОД страны по стандарту

ВОИС ST.3: DE

(740) ПРЕДСТАВИТЕЛЬ(И) ЗАЯВИТЕЛЯ

Указанное (указанные) ниже лицо (лица) назначено (назначены) заявителем
(заявителями) для ведения дел по государственной регистрации товарного знака, знака
обслуживания, коллективного знака в Федеральной службе по интеллектуальной
собственности

Фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии):

Малугина Ксения Витальевна

Адрес:

101000, Москва, К-9, ГСП-9, 101999, ул. Мясницкая, д. 13, строение 5, Союзпатент

Срок представительства:

(заполняется в случае назначения иного представителя без представления доверенности)

Является

☒ Патентным поверенным
(патентными поверенными)

☐ Иным представителем

Телефон: (495)2218880,

(495)2218880

Факс: (495)2218885,

(495)2218886

E-mail:

malugina@sojuzpatent.com

Регистрационный номер

(регистрационные номера) патентного
поверенного (патентных поверенных)
1253

☒ (540) ЗАЯВЛЯЕМОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ

(571) ОПИСАНИЕ ЗАЯВЛЯЕМОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

См. приложение 1



НАММ

☐ заявляемое обозначение представлено на отдельном материальном носителе, а именно:

☐ (591) Цвет или цветовое сочетание (если испрашивается государственная регистрация знака в цветном исполнении):

- ☒ (550) Указание, относящееся к виду знака:
☐ словесный знак ☐ изобразительный знак ☐ световой знак ☐ изменяющийся знак ☐ позиционный знак
☐ (554) объемный знак ☐ (555) голографический знак ☐ (556) звуковой знак ☐ (557) обонятельный знак
☐ (558) знак, состоящий исключительно из одного или нескольких цветов
☒ комбинированный знак ☐ вкусовой знак ☐ осязательный знак
☐ Характеристики знака, не являющегося словесным, изобразительным или их комбинацией:

(Если характеристики не уместаются в отведенной графе, то они полностью приводятся на отдельном листе в качестве приложения к заявке)

- ☐ (551) Коллективный знак ☐ (526) Неохраняемые элементы:

(511) **ПЕРЕЧЕНЬ ТОВАРОВ**, в отношении которых испрашивается регистрация знака, коллективного знака, сгруппированные по классам Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков (МКТУ):

Класс	Наименование товаров и (или) услуг
	См. приложение 2

* Если перечень не уместается в отведенной графе, то он полностью приводится на отдельном листе в качестве приложения к заявке

ПРОШУ УСТАНОВИТЬ ПРИОРИТЕТ ТОВАРНОГО ЗНАКА ПО ДАТЕ:

- ☐ (320) подачи первой (первых) заявки (заявок) в государстве - участнике Парижской конвенции по охране промышленной собственности (пункта 1 статьи 1495 Гражданского кодекса Российской Федерации (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006, № 52, ст. 5496) (далее – Кодекс)
☐ (230) начала открытого показа экспоната на выставке (п. 2 ст. 1495 Кодекса)
☐ (641) приоритета первоначальной заявки, из которой данная заявка выделена (п. 2 ст. 1494 Кодекса)
☐ (151) международной регистрации (п. 4 ст. 1495 Кодекса)
☐ (646) внесения записи о территориальном расширении по международной регистрации (п. 4 ст. 1495 Кодекса)
☐ (646) приоритета международной регистрации (п. 4 ст. 1495 Кодекса)

☐ **ПРОШУ УСТАНОВИТЬ ДАТУ ПОДАЧИ НАСТОЯЩЕЙ ЗАЯВКИ** по дате подачи первоначальной заявки, из которой данная заявка выделена (ст. 1491, п. 2 ст. 1502 Кодекса); (220) Дата подачи первоначальной заявки

☐ (310) № первой заявки ☐ (641) № первоначальной заявки ☐ (151) № международной регистрации	Дата испрашиваемого приоритета	(330) Код страны подачи (при испрашивании конвенционного приоритета)
1.		
2.		
3.		

☐ **ПРОШУ ВЫДАТЬ СВИДЕТЕЛЬСТВО НА БУМАЖНОМ НОСИТЕЛЕ**

☐ Уплачена пошлина по подпункту ☐ 2.1. ☐ 2.2. ☐ 2.4. ☐ ____ приложения № 1 к Положению о патентных и иных пошлинах за совершение юридически значимых действий, связанных с патентом на изобретение, полезную модель, промышленный образец, с государственной регистрацией товарного знака и знака обслуживания, с государственной регистрацией и предоставлением исключительного права на географическое указание, наименование места происхождения товара, а также с государственной регистрацией отчуждения исключительного права на результат интеллектуальной деятельности или средство индивидуализации, залога исключительного права, предоставления права использования такого результата или такого средства по договору, перехода исключительного права на такой результат или такое средство без договора, утвержденному постановлением Правительства Российской Федерации от 10 декабря 2008 г. № 941 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2008, № 51, ст. 6170; 2020, № 42, ст. 6639).

Сведения о плательщике (указывается ФИО или наименование юридического лица)

Общество с ограниченной ответственностью "Юридическая фирма "Союзпатент"

Идентификаторы плательщика, указываемые в документе, подтверждающем уплату пошлины:

☒ Для российского юридического лица:

ИНН: 77 10 30979 8

КПП: 77 08 01 001

☐ Для российского индивидуального предпринимателя:

ИНН:

☐ Для российского физического лица:

ИНН:

СНИЛС:

Вид, серия и номер документа, удостоверяющего личность плательщика:

☐ Для иностранного юридического лица:

☐ КИО (если имеется):

КПП (если имеется):

☐ ИНН (если имеется):

КПП (если имеется):

☐ Для иностранного физического лица:

ИНН:

СНИЛС:

Вид, серия и номер документа, удостоверяющего личность плательщика:

☒ Гражданство (по общероссийскому классификатору стран мира): RU ☐ Без гражданства

Перечень прилагаемых документов:	Кол-во листов	Кол-во экз.
заявляемое обозначение, ☐ в том числе его трехмерная модель в электронной форме		
перечень товаров и (или) услуг	4	1
устав коллективного знака, если заявка подается на коллективный знак		
документ, подтверждающий уплату пошлины (<i>представляется по инициативе заявителя</i>)		
перевод на русский язык документов, прилагаемых к заявке		
доверенность, удостоверяющая полномочия представителя		
другой документ (указать какой)		

дополнительные сведения: ☐ свидетельство №

☐ на товарный знак, зарегистрированный ранее

☐ об исключительном праве на географическое указание, наименование места происхождения товара

Заявителю известно, что в соответствии с пунктом 4 части 1 статьи 6 Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006, № 31, ст. 3451; 2020, № 17, ст. 2701) (далее – Федеральный закон от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ) Федеральная служба по интеллектуальной собственности осуществляет обработку персональных данных субъектов персональных данных, указанных в заявке, в целях и объеме, необходимых для предоставления государственной услуги.

Заявитель подтверждает наличие согласия других субъектов персональных данных, указанных в заявке (за исключением согласия представителя), на обработку их персональных данных, приведенных в настоящей заявке, в Федеральной службе по интеллектуальной собственности в связи с предоставлением государственной услуги. Согласия оформлены в соответствии со статьей 9 Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ.

Заявителю известно, что с информацией о состоянии делопроизводства, в том числе о направленных заявителю документах, можно ознакомиться на официальных сайтах Федеральной службы по интеллектуальной собственности (rospatent.gov.ru) и Федерального государственного бюджетного учреждения «Федеральный институт промышленной собственности» (www.fips.ru) в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Заявитель подтверждает достоверность информации, приведенной в настоящей заявке.

Сведения о лице, подписавшем документ: Малугина Ксения Витальевна
Срок действия и серийный номер сертификата: 010B37720041B1489842958ED87BDF62C6 по 28.06.2025
Дата подписания электронной подписью: 15.01.2025

☒ «см. продолжение на дополнительном листе»

(571) Описание заявляемого обозначения

Комбинированное обозначение, состоящее из изобретенного словесного элемента НАММ(транслитерация - ХАММ), выполненного оригинальным шрифтом в латинице, и изобразительного элемента в левой части обозначения в виде двух симметричных оригинальных фигур, расположенных в центральной части и вписанных в рамку со стилизованной окантовкой.

Класс	Наименование товаров и (или) услуг
07	механическое оборудование для строительства, землеройных работ, дробления, переработки, горнодобывающей промышленности и сельского хозяйства; насосы, компрессоры, генераторы и вентиляторы; движущееся и погрузочно-разгрузочное оборудование; оборудование для грузоподъемных работ; двигатели, силовые агрегаты и общие детали машин; детали сцепления и передачи мощности машин, за исключением наземных транспортных средств; фильтры (детали машин или двигателей); корпуса фильтров (детали машин или двигателей); строительные машины; механические, пневматические, гидравлические и электрические строительные инструменты (кроме ручных); машины и механические орудия для строительства, добычи полезных ископаемых, переработки, сноса и сельского хозяйства, в частности камнедробилки, бетонодробилки, уплотняющие машины, уплотняющие орудия, уплотнители, дорожные катки, землеройные катки, уплотнители, танDEMные катки, резиновые колесные катки, статические катки, грейдерные катки, бульдозеры, грейдеры и почвообрабатывающие машины; вяжущее вещество, разбрасыватели гравия и щепы; укатывающие машины; машины и механические орудия для дорожного строительства, землеройных работ, открытых и подземных горных работ, строительного и гражданского строительства, обработки почвы, дорожных работ, обработки камня, обработки асфальта, бетонных работ, ремонта дорог, переработки дорожных покрытий, переработки асфальта, переработки битума, сноса дорог, разрушение дорожного покрытия, дробления, разрушения, обработки дорожного покрытия, строительства отвалов, стабилизации и уплотнения грунта; уплотнительные машины и орудия, в частности для землеройных, дорожно-строительных работ и строительства мест для свалок; части и инструменты всех вышеперечисленных товаров, в частности ролики, барабаны, вибрационные катки и барабаны, колебательные катки и барабаны, ролики и барабаны для уплотнения, разбивания и дробления, приводы перемещения, вибрационные приводы, колебательные приводы, двигатели, приводные агрегаты гибридные приводы, гидроплиты, виброплиты (виброуплотняющие машины), вибраторы, элементы привода, подвески, механизмы управления, шарниры, быстроизнашиваемые детали, запасные части, высокопроизводительный инструмент из твердого металла, инструмент уплотняющий, дробильные инструменты, ломающие инструменты, фрезерные инструменты, держатели инструментов, системы сменных держателей инструментов, покрытия для роликов и барабанов, корпуса барабанов, детали кузова, шасси, кабины водителей, рулевые стойки, зеркала, баки, резервуары для воды, ломающие и дробящие штанги, ломающие и дробящие пластины, тормозные системы, тормоза, тормозные накладки, тормозные суппорты и тормозные колодки; инструменты ручные (за исключением инструментов с ручным приводом); инструменты для машин; инструменты для откручивания крышек, за исключением с ручным приводом; электроинструменты; механические инструменты; автоматические инструменты, за исключением с ручным приводом; гидравлические инструменты, за исключением с ручным приводом; пневматические инструменты, за исключением с ручным приводом; механическое оборудование для подъема и опускания машин и деталей машин; трубы, являющиеся деталями машин; механические, гидравлические и пневматические механизмы управления; чехлы и крышки, в частности в виде цепей, колец и лент, для деталей машин, в частности для роликов и барабанов; обтекатели и детали обтекателей, в частности в виде цепей, колец и лент, для деталей машин, в частности для роликов и барабанов; адаптированные брезенты, тенты для использования с машинами, в частности для использования с катками и барабанами; адаптированные покрытия для использования с машинами, в частности с роликами и барабанами; свечи зажигания; стартеры, устройства для запуска; домкраты (машины); электрические, пневматические и гидравлические домкраты; электростатические сепараторы; части и принадлежности для всех вышеуказанных товаров, включенных в данный класс.
09	приборы и инструменты научные, геодезические, фотографические, кинематографические, оптические, весовые, измерительные, сигнальные, для обнаружения (наблюдения), контрольные, регулирующие, спасательные и обучающие; электронная аппаратура, узлы и системы управления; аппараты и инструменты для проведения, переключения, преобразования, накопления, регулирования или контроля электроэнергии; аппаратура и инструменты для захвата, записи, передачи, приема или воспроизведения звука, изображений или данных; оборудование связи; носители данных для передачи изображений, звука и данных; счетные машины; оборудование для обработки данных; компьютеры; компьютерное программное и аппаратное обеспечение; компьютерная периферия; аппарат пожаротушения; записанные данные; информационные технологии и аудиовизуальное оборудование; магниты, намагничивающие устройства и устройства для размагничивания; аппараты, инструменты и кабели для электричества; оптические приборы, оборудование, усилители и корректоры; устройства и оборудование безопасности, охраны, защиты и сигнализации; устройства навигации, наведения, позиционирования, слежения, целеуказания и составления карт; навигационные приборы; приборы, устройства, приборы и контроллеры для

	измерения, обнаружения и контроля; приборы, устройства и приспособления для измерения и индикации жесткости, степени уплотнения, несущей способности и температуры грунтов, в частности дорожных покрытий и грунтов; регуляторы температуры; электрические и электронные устройства и аппараты, а также оборудование, состоящее из таких товаров, для целей телематики, телекоммуникаций и обработки данных; аппаратура, приборы, программное обеспечение и аппаратные средства для отслеживания, мониторинга, эксплуатации, дистанционного управления и технических испытаний изделий машиностроения и электротехники, изделий для строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин; устройства тестирования и контроля качества; электрические испытательные приборы; электрическая и электронная аппаратура для оценки работы и неисправностей изделий машиностроения и электротехники, изделий строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин; научно-исследовательская и лабораторная аппаратура; фильтрующие установки для лабораторного использования; анализаторно-диагностическая аппаратура, за исключением предназначенной для медицинских целей; тренажеры; дозирующие устройства; лазерные, инфракрасные и ультразвуковые приборы, за исключением предназначенных для медицинских целей; лазеры, за исключением предназначенных для медицинских целей; переключатели; электрошкафы, распределительные шкафы и щиты управления; электрические панели управления; джойстики; датчики; детекторы; светоизлучающие диоды; звуковые сигналы для сигнализации; зуммеры; светящиеся знаки; оптические отражатели; оптические зеркала; радиопередающая и приемная аппаратура; антенны; антенны как средства связи; передатчики; оптические и электрические приемники; сигнальная аппаратура и сигнальные табло из металла (светящиеся или механические); табло индикаторные; инструменты, устройства и аппараты для нивелирования; аппаратура дистанционного управления; электрические и электронные устройства для подъема или опускания машин или частей машин; указатели уровня масла; компоненты для электрических цепей; кабели и провода (электричество); компоненты электрического соединения; электрические реле; предохранители; терминалы (электричество); электрические схемы и платы; аудиоустройства и радиоприемники; динамики; графические эквалайзеры; батарейки, аккумуляторы; зарядные устройства для аккумуляторов; электрические усилители; защитная одежда для защиты от несчастных случаев или травм; защитная обувь; защитные каски; очки, в частности защитные очки для защиты глаз и солнцезащитные очки; экспонированные фильмы в образовательных целях; кинематографические фильмы для образовательных целей; ключ-карты (закодированные); части и принадлежности для всех вышеуказанных товаров, включенных в данный класс.
12	транспортные средства; седельные тягачи; грузовые прицепы; низкорамные автомобили; эвакуаторы грузовых автомобилей; грузовики; прицепы к наземным транспортным средствам; самосвальные кузова для транспортных средств; вагоны; рули; колеса; шины; колесные диски; камеры для шин; оборудование для ремонта шин и камер для шин; силовые агрегаты, включая двигатели и моторы, для наземных транспортных средств; компоненты сцепления и передачи мощности для наземных транспортных средств; приводные цепи и валы трансмиссии для наземных транспортных средств; кузовные детали для транспортных средств; решетки радиатора для автомобилей; ходовые части; тормозные системы, тормоза, тормозные суппорты, тормозные колодки и тормозные накладки для транспортных средств; скребки для шин; дворники; адаптированные тенты для использования на транспортных средствах и прицепах; адаптированные покрытия для использования на транспортных средствах и прицепах; системы сигнализации для транспортных средств; зеркала для транспортных средств; воздушные насосы для шин; части и принадлежности для всех вышеуказанных товаров, включенных в данный класс.
37	строительство; надзор за строительством; строительное консультирование; строительство, конструирование и снос; услуги по стабилизации грунта; услуги по уплотнению грунта; горнодобывающие услуги; услуги земляных работ; дорожное строительство; строительство каналов; строительство мусорных свалок; услуги по дроблению твердых веществ, включенные в данный класс; прокат, аренда и лизинг строительных машин, уплотняющих машин, уплотняющих орудий, уплотнителей, дорожных катков, землеройных катков, катков, tandemных катков, катков с резиновыми колесами, статических катков и грейдерных катков и их частей; услуги по установке, очистке, ремонту и техническому обслуживанию строительных машин, уплотняющих машин, уплотняющих орудий, уплотнителей, дорожных катков, землеройных катков, уплотнителей, tandemных катков, катков с резиновыми колесами, статических катков и грейдерных катков и их частей; услуги по установке, очистке, ремонту и техническому обслуживанию компьютерного оборудования, продукции машиностроения и электротехники, продукции для строительного, гражданского строительства и горнодобывающей промышленности, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; услуги по монтажу, очистке, ремонту и техническому обслуживанию сооружений, в частности зданий, каналов и дорог; защита от

	ржавчины; нанесение поверхностных покрытий, в частности нанесение защитных поверхностных покрытий; технические консультации по вопросам строительства; технические консультации по уплотнению и стабилизации грунта; прокат, аренда и лизинг товаров, связанных с оказанием всех вышеуказанных услуг, включенных в данный класс; консультационные и информационные услуги, относящиеся ко всем вышеупомянутым услугам, включенным в данный класс.
38	телекоммуникационные услуги; услуги связи по обмену данными в электронной форме; связь посредством цифровой передачи, радио, компьютера, Интернета, спутника, телематики и кабеля; телематические услуги, включенные в данный класс; обеспечение доступа к электронным базам данных и сетям электронных коммуникаций; аренда времени доступа к электронным базам данных и сетям электронных коммуникаций; аренда времени доступа для использования незагружаемого онлайн-программного обеспечения; обеспечение электронного доступа к данным о местоположении и сигналам спутниковой коррекции; прокат, аренда и лизинг товаров, связанных с оказанием всех вышеуказанных услуг, включенных в данный класс; консультационные и информационные услуги, относящиеся ко всем вышеупомянутым услугам, включенным в данный класс.
42	научно-технические услуги и исследования; промышленный анализ и исследовательские услуги; техническое планирование и консультации; техническое планирование проекта; планирование строительства; ИТ-услуги, а именно разработка, программирование, установка, внедрение, обновление, обслуживание и ремонт компьютерного программного обеспечения, разработка компьютерного оборудования, услуги хостинга, программное обеспечение как услуга [SaaS], аренда программного обеспечения, аренда компьютерного оборудования и оборудования, ИТ-консалтинг, консультационные и информационные услуги, услуги ИТ-безопасности, защиты и восстановления, услуги дублирования и преобразования данных, услуги кодирования данных, компьютерный анализ и диагностика, исследования, разработки и внедрение компьютеров и компьютерных систем, компьютерное программирование, услуги управления компьютерными проектами, интеллектуальный анализ данных, компьютерные услуги, технологические услуги, связанные с компьютерами, услуги компьютерных сетей, услуги миграции данных, технологические услуги, а именно создание, запись и анализ данных о местоположении и сигналов спутниковой коррекции, обновление веб-сайтов для третьих лиц и мониторинг компьютерных систем посредством удаленного доступа; тестирование, аутентификация и контроль качества; технические консультации в отношении продукции машиностроения и электротехники, продукции для строительного, гражданского строительства и горнодобывающей промышленности, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; технологические консультации, касающиеся эксплуатации транспортных средств, аппаратов и машин, а также их частей; дизайнерские услуги; инженерные услуги; исследования в области машиностроения, электротехники и строительства; геологические исследования и поиски; исследования и разработки продуктов; развитие промышленных процессов; разработка новых продуктов и технологий для третьих лиц; разработка продукции машиностроения и электротехники, продукции для строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; планирование и проектирование строительства; испытания на безопасность и технические испытания (в том числе посредством удаленного доступа) компьютерной техники, компьютерного программного обеспечения, продукции машиностроения и электротехники, продукции строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; поиск и устранение неисправностей и диагностика неисправностей компьютерного оборудования, компьютерного программного обеспечения, изделий машиностроения и электротехники, продукция для строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленные установки, транспортные средства, аппараты и машины и их части; дистанционное управление, дистанционный мониторинг, дистанционное обслуживание и электронное отслеживание компьютерного оборудования, компьютерного программного обеспечения, продукции машиностроения и электротехники, продукции для строительного, гражданского строительства и горнодобывающей промышленности, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; измерительные услуги; подготовка технических изысканий; услуги прогноза погоды; техническая разработка моделей и концепций для реализации деятельности, производства и логистики коммерческих предприятий; планирование и разработка проектов строительства и проектов уплотнения грунтов и стабилизации грунтов; лабораторные услуги; услуги в области химии; услуги в области физики; архитектурные услуги; технический чертеж; городское планирование; техническое планирование строительства; техническая разработка концепций использования компьютерной техники, программного обеспечения, продукции машиностроения и электротехники, продукции строительного, гражданского и горнодобывающего строительства, промышленных установок, транспортных средств, аппаратов и машин и их частей; техническое управление проектами; услуги технического

	тестирования; технологические услуги, а именно получение и анализ данных о строительных процессах, процессах уплотнения грунтов и процессах стабилизации грунтов; техническая оценка данных о строительных процессах, процессах уплотнения грунтов и процессах стабилизации грунтов; электронная запись данных; структурное и гражданское строительство; прокат, аренда и лизинг товаров, связанных с оказанием всех вышеуказанных услуг, включенных в данный класс; консультационные и информационные услуги, относящиеся ко всем вышеупомянутым услугам, включенным в данный класс.
--	---

AD-4235 Traducción oficial de un documento escrito en ruso, realizada por Oscar Moreno Gómez, Traductor e Intérprete Oficial jurado, Resolución No. 1023 de mayo 15 de 1987 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

Servicio federal de Propiedad intelectual	
Entidad estatal federal presupuestaria	
"Instituto federal de Propiedad industrial" (FIPS)	101000,
Malecón Berezhkovskaya, 30. Bloque 1, Moscú, G-59, GSP-3, 125993	Ciudad de Moscú, calle Myasnitskaya, edificio 13, bloque 5.
Teléfono (8-499) 240-60-15. Fax (8-495) 531-63-18	"Soyuzpatent" Ltda.
Ref.: 24710542/87	
Nuestro No. 2025701880/50 (W25001592)	
<i>Durante la correspondencia por favor cite el número de la solicitud de la correspondencia enviada el 07.07.2025</i>	

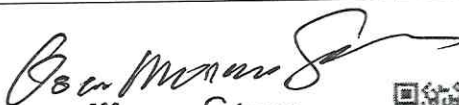
NOTIFICACIÓN

(540) Reproducción del símbolo

(210) Solicitud No. 2025701880

	Me permito informarle, que ha sido aprobada la solicitud sobre la expedición de copia de los documentos de la solicitud sobre la marca comercial No. 2025701880, recibida en la Entidad estatal federal presupuestaria "Instituto federal de propiedad industrial" del 30.06.2025.
	Me permito enviar copia de los documentos solicitados por Usted. Anexo: 1 ejemplar solamente a la dirección.

Ingeniero categoría 2 del departamento de procesamiento de solicitudes sobre marcas comerciales de FIPS	DOCUMENTO CON FIRMA ELECTRÓNICA	
	Сведения о сертификате ЭП Certificado: 05EDAA50045B20CB94E57431D41E76EDS Titular: Odariuk Natalia Petrovna Válido: desde el 13.12.2024 hasta el 13.12.2025	N.P. Odariuk (8-499) 240-33-75


Oscar Moreno Gómez
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución 1023 Mayo 15 de 1987
 Ministerio de Justicia de Colombia



car M
luctor
lución
car

CRAN ET
BLANCO

CRAN ET
BLANCO

CRAN ET
BLANCO

Oscar Moreno Gómez
Traductor e Intérprete Oficial
3 Mayo 15 de 1987
Ministerio de Justicia de Colombia

Servicio federal de Propiedad intelectual
Entidad estatal federal presupuestaria
“Instituto federal de Propiedad industrial”
(FIPS)

Malecón Berezhkovskaya, 30. Bloque 1, Moscú, G-59, GSP-3, 123995
Teléfono (8-499) 240-60-15. Fax (8-495) 531-63-18

07.07.2025

CONSTANCIA

El Instituto federal de Propiedad industrial por medio de la presente certifica, que los materiales anexados constituyen una reproducción exacta (☐ exceptuando la ejecución a color de la marca) de la solicitud No. 2025701880 del registro estatal de la marca comercial, de la marca de servicios, presentada en FIPS el 15 de enero del año 2025 (15.01.2025).

Jefe del Departamento de procesamiento de solicitudes de marcas comerciales:
D.A. Kukushkin (firma ilegible)

SOLICITUD de registro estatal de marca comercial, marca de servicios, de marca colectiva		
FECHA DE INGRESO de los documentos originales de la solicitud 16.01.2025	(210) No. DE REGISTRO 2025 701880	No. DE INGRESO W 25001592
Al Servicio federal de Propiedad intelectual Malecón Berezhkovskaya, edificio 30. Bloque 1, ciudad de Moscú, G-59, GSP-3, 125993, Federación de Rusia SOLICITUD Solicito registrar el signo en calidad de marca comercial, marca de servicios, marca colectiva en la Federación de Rusia		(750) DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA CON ROSPATENT: (dirección postal completa, apellido, nombre, patronímico (si existe) o de la denominación del destinatario) 101000, calle Myasnitskaya, edificio 13, bloque 5, Moscú; Rusia, “Soyuzpatent” Ltda. ☒ Solicito enviar la correspondencia y las notificaciones al correo electrónico: info@soyuzpatent.com

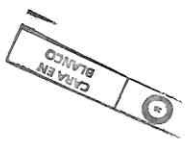
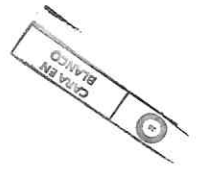
CARA EN
BLANCO

CARA EN
BLANCO

CARA EN
BLANCO

INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA COMUNICARSE CON EL SOLICITANTE (TITULAR DE LOS DERECHOS) <i>(para presentación a Terceros, para publicación)</i>	
(731) SOLICITANTE (se indica la denominación completa de la persona jurídica, el domicilio completo de la persona jurídica (de acuerdo con la información contenida en el registro estatal unificado de personas jurídicas (EGRYUL) o el apellido, el nombre, el patronímico (si existe) del empresario individual y la dirección completa de su domicilio, el nombre del país) WIRTGEN GROUP, Zweigniederlassung der John Deere GmbH & Co. KG Reinhard-Wirtgen-Str.2, 53578 Windhagen, Germany Teléfono: Fax: 74952218885 E-mail: info@sojuzpatent.com Teléfono (si existe): Fax (si existe): E-mail (при наличии):	IDENTIFICADORES DEL SOLICITANTE: OGRN (OGRNIP): NIT: KPP: SNILS: CÓDIGO del país según el estándar VOIS ST.3: DE
(740) REPRESENTANTE(S) DEL SOLICITANTE La(s) persona(s) indicada(s) a continuación ha sido designada(s) por el (los) solicitante(s) para tramitar los asuntos de registro oficial de la marca comercial, de una marca de servicio, de una marca colectiva en el Servicio federal de propiedad intelectual.	Является: ☒ Apoderado de patente (apoderados de patentes) ☐ Otro representante
Apellido, nombre, patronímico (si existe): Malugina Xenia Vitalyevna	Teléfono: (495) 2218880, (495) 2218880 Fax: (495)2218885, (495) 2218886 E-mail: malugina@sojuzpatent.com
Dirección: 101000, Moscú, K-9, GSP-9, 101999, calle Myasnitskaya, edificio 3, bloque 5, Soyuzpatent	
Período de representación: <i>(se rellena en caso de nombramiento de otro representante sin presentación de poder)</i>	Número de registro (Números de registro) del apoderado de patente (de los apoderados de patente) 1253


Oscar Moreno Gómez
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución 1023 Mayo 15 de 1987
 Ministerio de Justicia de Colombia



☒ (540) SIGNO SOLICITADO

(571) DESCRIPCIÓN DEL SÍGNO SOLICITADO
ver anexo 1



☐ El signo solicitado se presenta en un soporte material separado, a saber:

☐ (591) Color o combinación de colores (si se solicita el registro estatal del signo realizado a color):

☒ (550) Indicación relacionada con el tipo de signo: ☐ signo verbal ☐ signo figurativo ☐ signo luminoso

☐ signo cambiante ☐ signo posicional ☐ signo táctil ☐ signo gustativo

☐ (554) signo volumétrico ☐ (555) signo holográfico ☐ (556) signo sonoro ☐ (557) signo olfatorio

☐ (558) signo compuesto exclusivamente de uno o más colores

☒ signo combinado. ☐ signo gustativo ☐ signo táctil

☐ características del signo que no es verbal, figurativo o de su combinación:

(si las características no caben en la columna asignada, entonces ellas se presentan completamente en una hoja separada en calidad de anexo a la solicitud)

☐ (551) signo colectivo ☐ (526) elementos no protegidos:

(511) LISTA DE PRODUCTOS para las que se solicita el registro de una marca, una marca colectiva agrupada por clases de la Clasificación Internacional de productos y servicios para el registro de marcas (ICTU):

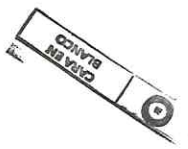
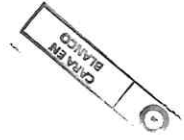
Clase	Denominación de los productos y/o de los servicios
	Ver Anexo 2

* Si la lista no cabe en la columna asignada, entonces se presenta en su totalidad en una hoja separada en calidad de anexo a la solicitud

POR FAVOR, ESTABLEZCA LA PRIORIDAD DE LA MARCA COMERCIAL SEGÚN LA FECHA:

Oscar Moreno Gómez
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 1023 Mayo 15 de 1987
Departamento de Justicia de Colombia

Oscar
Traduc
Resolur



☐	(320) presentación de la(s) primera(s) solicitud(es) en un Estado signatario del Convenio de París para la protección de la propiedad industrial (del punto 1 del artículo 1495 del Código civil de la Federación de Rusia (Disposiciones legales de la Federación de Rusia, 2006, No. 52, artículo 5496) (en adelante el Código)
☐	(230) inicio de la exhibición pública de la muestra en la exposición (párrafo 2 del artículo 1495 del código)
☐	(641) prioridad de la solicitud inicial de la cual dicha solicitud haya sido separada (párrafo 2 del artículo 1494 del Código)
☐	(151) registro internacional (párrafo 4 del artículo 1495 del Código)
☐	(646) inscripción de la extensión territorial mediante el registro internacional (párrafo 4 del artículo 1495 del Código)
☐	(646) prelación del registro internacional (párrafo 4 del artículo 1495 del Código)

☐ **Por FAVOR, ESTABLEZCA LA FECHA DE PRESENTACIÓN DE LA PRESENTE SOLICITUD según la fecha de presentación inicial, de la cual dicha solicitud ha sido separada** (artículo 1491, párrafo 2 del artículo 1502 del Código): (220) Fecha de presentación de la solicitud inicial

☐ (310) № de la primera solicitud	Fecha de la prelación reclamada	(330) Código de país de presentación (cuando se solicita una prioridad de la convención)
☐ (641) № de la solicitud inicial		
☐ (151) № del registro internacional		
1.		
2.		
3.		

☐ **LES PIDO EXPEDIR UN CERTIFICADO EN PAPEL**

☐ Tasa pagada en relación con el ☐ subpunto ☐ 2.1 subpunto ☐ 2.2 ☐ 2.4 ☐ del anexo No. 1 sobre las Disposiciones

Disposiciones sobre derechos de patente y otros derechos por la realización de actos jurídicos significativos relacionados con la patente invención, modelo de utilidad, diseño industrial, con registro oficial de marca comercial y la marca de servicios, con el registro oficial y la concesión del derecho exclusivo sobre la indicación geográfica, la denominación de del origen de la mercancía, como también con el registro oficial de la enajenación del derecho exclusivo sobre el resultado de la actividad intelectual o el medio de individualización, la garantía del derecho exclusivo, la concesión del derecho de utilización de dicho resultado o de tal medio en virtud del contrato, la transferencia del derecho exclusivo sobre tal resultado, o a tal medio sin acuerdo, aprobado por decreto del Gobierno de la Federación de Rusia de 10 de diciembre del año 2008. № 941 (Código de leyes de la Federación de Rusia, 2008, No. 51, artículos No. 6170; 2020, No. 42, artículo 6639).

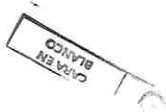
Información sobre el pagador (se indica el apellido, nombre, patronímico o la denominación de la persona jurídica)

Sociedad de responsabilidad limitada “Firma jurídica “Soyuzpatent”

Los códigos de identificación del contribuyente, señalados en el documento, que confirman el pago de los derechos:

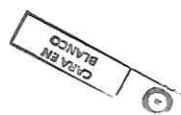
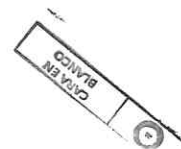
☒ Para la persona jurídica rusa: NIT: 77 10 30979 8 KPP: 77 08 01 001 ☐ Para el empresario unipersonal ruso: NIT:	☐ Para la persona jurídica extranjera: ☐ KIO (si existe): KPP (si existe): ☐ NIT (si existe):
---	---

Oscar M
Traductor
Resolución
Ministerio



		KPP (si existe):																						
☐ Para la persona natural rusa: NIT: SNILS: (Nota del Traductor) Número único de once cifras, asignado a cada ciudadano de Rusia en el Fondo obligatorio de pensiones).		☐ Para la persona natural extranjera: NIT: SNILS:																						
Clase, serie y número del documento, que certifica la identidad del contribuyente:		Clase, serie y número del documento, que certifica la identidad del contribuyente: ☒ Ciudadanía (según el clasificador general ruso de países del mundo): RU ☐ Sin ciudadanía																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Lista de los documentos anexos:</th> <th>Cantidad de folios en el 1-er ejemplar</th> <th>Cantidad de ejemplares</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Signo solicitado, ☐ Incluyendo su modelo en tres dimensiones en forma electrónica</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>☐ Lista de mercancías y/o de servicios</td> <td>4</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>☐ Estatuto de la marca colectiva, si se presenta la solicitud sobre una marca colectiva</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>☐ Documento, que certifica el pago de los derechos (se presenta por iniciativa del solicitante)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>☐ Traducción en ruso de los documentos, anexos a la solicitud</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>☐ Poder, que certifica las facultades del representante Otro documento</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Lista de los documentos anexos:	Cantidad de folios en el 1-er ejemplar	Cantidad de ejemplares	Signo solicitado, ☐ Incluyendo su modelo en tres dimensiones en forma electrónica			☐ Lista de mercancías y/o de servicios	4	1	☐ Estatuto de la marca colectiva, si se presenta la solicitud sobre una marca colectiva			☐ Documento, que certifica el pago de los derechos (se presenta por iniciativa del solicitante)			☐ Traducción en ruso de los documentos, anexos a la solicitud			☐ Poder, que certifica las facultades del representante Otro documento		
Lista de los documentos anexos:	Cantidad de folios en el 1-er ejemplar	Cantidad de ejemplares																						
Signo solicitado, ☐ Incluyendo su modelo en tres dimensiones en forma electrónica																								
☐ Lista de mercancías y/o de servicios	4	1																						
☐ Estatuto de la marca colectiva, si se presenta la solicitud sobre una marca colectiva																								
☐ Documento, que certifica el pago de los derechos (se presenta por iniciativa del solicitante)																								
☐ Traducción en ruso de los documentos, anexos a la solicitud																								
☐ Poder, que certifica las facultades del representante Otro documento																								
Información adicional: ☐ Certificado № ☐ Sobre marca comercial, registrada anteriormente ☐ Sobre derecho exclusivo en indicación geográfica, denominación del lugar de origen del producto																								

Oscar Moreno Gómez
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución 1023 Mayo 15 de 1987
 Ministerio de Justicia de Colombia



El solicitante está informado que, de conformidad con el párrafo 4 de la parte 1 del artículo 6 de la ley Federal de 27 de julio del año 2006, № 152-FZ "Sobre datos personales" (Códigos de las disposiciones legales de la Federación de Rusia, 2006, No. 31, artículo 3451; 2020, No. 17, artículo 2701) (en adelante – ley Federal de 27 de julio del año 2006 № 152-FZ), El Servicio federal de propiedad intelectual realiza el procesamiento de los datos personales de los sujetos de los datos personales, señalados en la solicitud, con los fines y en el volumen, necesarios para la prestación de los servicios oficiales.

El solicitante confirma la existencia del consentimiento de otros sujetos de los datos personales, señalados en la solicitud (excepto el consentimiento del representante), para el procesamiento de sus datos personales, proporcionados en la presente solicitud, en el Servicio federal de propiedad intelectual relacionados con la prestación de los servicios oficiales. Los consentimientos han sido diligenciados conforme al artículo 9 de la Ley federal del 27 de julio del año 2006 No. 152-FZ).

El solicitante conoce que, respecto a la información sobre el estado del trámite, incluyendo los documentos que han sido enviados al solicitante, es posible conocerlos en los sitios web oficiales del Servicio federal de propiedad intelectual (rospatent.gov.ru) y de la Institución estatal federal presupuestaria "Instituto federal de propiedad industrial" (www.fips.ru) en la red de información y telecomunicaciones de "Internet".

El solicitante confirma la veracidad de la información suministrada en la presente solicitud.

Información sobre la persona que firmó el documento. Malugina Xenia Vitalyevna

Vigencia y número de serie del certificado: 010B37720041B1489842958ED87BDF62C6 a 28.06.2025

Fecha de realización de la firma electrónica: 15.01.2025



«ver la continuación en una hoja adicional.

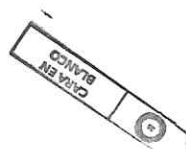
Anexo 1

(571) Descripción del símbolo solicitado

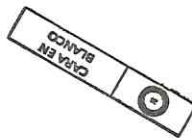
Símbolo combinado, que consta de un elemento verbal inventado HAMM (transliteración – XAMM) (transliteración XAMM), realizada con el tipo de letra original en latín, y del elemento figurativo en la parte izquierda del símbolo en forma de dos figuras simétricas originales, distribuidas en la parte central e incluidas dentro del marco con un ribeteado estilizado.

Anexo 2

Clase	Denominación de los productos y/o servicios
07	Equipos mecánicos para construcción, trabajos de excavación de tierras, trituración, transformación, industria minera y agricultura; bombas; compresores, generadores y ventiladores; equipos móviles y de carga-descarga; equipos para trabajos de montacargas: motores, unidades motrices y piezas generales de máquinas; piezas de embrague y transmisión de potencia de máquinas, exceptuando medios de transporte terrestre; filtros (piezas de máquinas o de motores); bloques de filtros (piezas de máquinas o de motores); máquinas de construcción; instrumentos mecánicos, neumáticos, hidráulicos y eléctricos de construcción (exceptuando los manuales); máquinas y herramientas mecánicas para construcción, extracción de minerales, transformación, demolición y agricultura, en particular, trituradoras de piedras, trituradoras de hormigón, máquinas compactadoras, instrumentos compactadores, compactadoras, cilindros apisonadores, cilindros de excavación, compactadoras, rodillos en tandem, rodillos de ruedas de caucho, rodillos estáticos, cilindros niveladores, buldóceres, máquinas niveladoras y para arar los suelos; sustancias aglutinantes, dispersadores de grava y astillas, maquinas compactadoras; máquinas y equipos mecánicos para la construcción de carreteras, trabajos de excavación, trabajos de mina, a cielo abierto y subterráneos, de construcción y de ingeniería civil, arado del suelo, trabajos de carreteras, procesamiento de piedras, procesamiento de asfalto, trabajos de hormigón, reparación de carreteras, transformación de los revestimientos de carreteras, procesamiento de asfalto, procesamiento de betún, demolición de carreteras, destrucción del pavimento de carreteras, trituración, destrucción, procesamiento del pavimento, construcción de vertederos, estabilización y compactación del suelo; máquinas y herramientas de compactación, en particular para movimientos de tierras, trabajos de construcción de carreteras



	y de construcción de vertederos; partes y herramientas de todos los productos mencionados anteriormente, en particular rodillos, tambores, rodillos vibratorios y tambores, rodillos y tambores vibratorios, rodillos y tambores para compactación, rompimiento y trituración, actuadores de desplazamiento, actuadores vibratorios, actuadores oscilatorios, motores, unidades de desplazamiento, actuadores híbridos, bloques hidráulicos, bloques vibratorios (máquinas de compactación por vibración), vibradores, elementos de accionamiento, suspensiones, mecanismos de control, articulaciones, piezas de desgaste rápido, piezas de repuesto, herramientas de metal duro de alto rendimiento, herramientas de compactación, herramientas de trituración, herramientas de fracturación, herramientas de fresado, portaherramientas, sistemas de portaherramientas intercambiables, recubrimientos para rodillos y tambores, bloques de tambores, partes de carrocería, chasis, cabinas de los conductores, cremalleras de dirección, espejos, tanques, tanques de agua, barras de rotura y trituración, placas de rotura y trituración, sistemas de frenos, frenos, pastillas de freno, pinzas de frenos y zapatas de freno; herramientas manuales (exceptuando herramientas de accionamiento manual); herramientas para máquinas; herramientas para destornillar tapas, exceptuando aquellas con accionamiento manual; herramientas eléctricas; herramientas mecánicas; herramientas automáticas, exceptuando aquellas con accionamiento manual; herramientas hidráulicas, exceptuando aquellas accionadas manualmente; herramientas neumáticas, exceptuando aquellas accionadas manualmente); equipos mecánicos para levantar y bajar máquinas y piezas de máquinas; tubos que sean piezas de máquinas; mecanismos de control mecánico, hidráulico y neumático; cubiertas y tapas, en particular en forma de cadenas, anillos y cintas, para piezas de máquinas, en particular para rodillos y tambores; carenados y piezas de carenados, en particular en forma de cadenas, anillos y cintas, para piezas de máquinas, en particular rodillos y tambores; lonas adaptadas, toldos de lona para uso con máquinas, en particular para uso con rodillos y tambores; bujías; arrancadores, dispositivos de arranque; gatos (máquinas); eléctricos, neumáticos e hidráulicos; separadores electrostáticos; partes y accesorios para todos los productos mencionados anteriormente, incluidos en dicha clase.
09	Aparatos e instrumentos científicos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesaje, de medición, de señalización, de detección (observación), de control, de regulación, de rescate y de enseñanza; aparatos electrónicos, nodos y sistemas de control; aparatos e instrumentos para la conducción, conmutación, transformación, almacenamiento, regulación o control de energía eléctrica; aparatos e instrumentos para capturar, grabar, transmitir, recibir o reproducir sonido, imágenes o datos; equipos de comunicación; procesamiento de datos para transmitir imágenes, sonido y datos; máquinas contadoras de dinero con detector; equipo para procesamiento de datos; computadoras; software y hardware de computadora, accesorios periféricos; equipo de extinción de incendios, registro de datos; tecnologías de la información y equipos audiovisuales; imanes, dispositivos magnetizadores y desmagnetizadores; aparatos, instrumentos y cables para electricidad; aparatos ópticos, equipos, amplificadores y correctores; dispositivos y equipos de seguridad, vigilancia, protección y señalización; dispositivos de navegación, orientación, posicionamiento, seguimiento, designación de objetivos y elaboración de mapas; instrumentos de navegación; instrumentos, dispositivos, aparatos y controladores para medición, detección y control; aparatos, dispositivos y dispositivos y adaptadores para la medición e indicación de la dureza, el grado de compactación, la capacidad de carga y la temperatura de los suelos, en particular de los pavimentos y suelos; reguladores de temperatura; dispositivos y aparatos eléctricos y electrónicos, así como también equipos compuestos de dichos productos, para fines telemáticos, de telecomunicaciones y de procesamiento de datos; equipos, instrumentos, software y hardware para el seguimiento la monitorización, la operación, el control remoto y las pruebas técnicas de los productos de fabricación de maquinaria y electrotecnia, de los productos para construcción, construcción civil y minería, instalaciones industriales, medios de transporte, de aparatos y máquinas; dispositivos de pruebas y control de calidad, aparatos eléctricos y de prueba para evaluar el trabajo y las fallas de los productos de la fabricación de maquinaria y electrotecnia; de los productos de ingeniería civil, y de instalaciones industriales, de medios de transporte, de aparatos y máquinas; equipo de investigación científica y de laboratorio; unidades de filtración para uso de laboratorio; equipo de análisis y diagnóstico, excepto para fines médicos; simuladores; dispositivos de dosificación ; dispositivos láser, infrarrojos y ultrasónicos, exceptuando aquellos con fines médicos; simuladores de entrenamiento; dispositivos de dosificación; aparatos láseres, infrarrojos y de ultrasonido, exceptuando aquellos con fines médicos; interruptores; armarios eléctricos, armarios de distribución y tableros de control; paneles eléctricos de control; joysticks; sensores; detectores; diodos emisores de luz; señales acústicas de alarma; zumbadores; señales luminosas; reflectores ópticos; espejos ópticos; equipo de transmisión y recepción de radio; antenas; antenas como medios de comunicación; transmisores; receptores ópticos y eléctricos; equipo de señalización y panel de señales de metal (luminosos o mecánicos); paneles de señalización; instrumentos, dispositivos y aparatos de nivelación; equipo de control remoto; dispositivos eléctricos y electrónicos para subir o bajar máquinas o partes de máquinas; indicadores del nivel de aceite;



	componentes para circuitos eléctricos; cables y alambres (electricidad); componentes de conexión eléctrica; relés eléctricos; fusibles; terminales (electricidad); circuitos y placas eléctricas; dispositivos de audio y radio; altavoces; ecualizadores gráficos; baterías, acumuladores; cargadores de baterías; amplificadores eléctricos; ropa de protección para accidentes o lesiones; calzado de seguridad; cascos de seguridad; gafas, en particular gafas de protección de los ojos y gafas protectoras del sol; películas mostradas con fines educativos; películas cinematográficas con fines educativos; tarjetas clave (codificadas); partes y accesorios para todos los productos mencionados anteriormente incluidos en esta clase.
12	vehículos; tractocamiones; remolques de carga; vehículos de plataforma baja; grúas de camiones; camiones; remolques para vehículos terrestres; cuerpos de volquete para vehículos; vagones; volantes; ruedas; neumáticos; llantas; cámaras de neumáticos; equipos de reparación de neumáticos y cámaras de neumáticos; unidades de potencia, incluidos motores y motores, para vehículos terrestres; componentes de embrague y transmisión de potencia para vehículos terrestres; cadenas de transmisión y ejes de transmisión para vehículos terrestres; piezas de carrocería para vehículos; rejillas de radiador para automóviles; piezas de tren de rodaje; sistemas de frenos, frenos, pinzas de freno, pastillas de freno y forros de freno para vehículos; raspadores de neumáticos; limpiaparabrisas; toldos adaptados para su uso en vehículos y remolques; cubiertas adaptadas para su uso en vehículos y remolques; sistemas de alarma para vehículos; Espejos para vehículos; bombas de aire para neumáticos; piezas y accesorios para todos los productos mencionados anteriormente incluidos en esta clase.
37	construcción; supervisión de la construcción; consultoría en construcción; construcción, construcción y demolición; servicios de estabilización del suelo; servicios de compactación del suelo; servicios de minería; servicios de excavación; construcción de carreteras; construcción de canales; construcción de vertederos de basura; servicios de trituración de sólidos incluidos en esta clase; alquiler, arriendo y leasing de maquinaria de construcción, de maquinaria de compactación, herramientas de compactación, compactadores, de rodillos de carretera, rodillos de movimiento de tierras, rodillos en tandem, rodillos con ruedas de goma, rodillos compactadores de tierra, rodillos estáticos y tractores de oruga y sus partes; servicios de instalación, de limpieza, de reparación y mantenimiento técnico de maquinaria de construcción, de máquinas compactadoras, de herramientas compactadoras, de compactadoras, de rodillos compactadores, de rodillos de tierra; de compactadores, de rodillos tandem; de rodillos con ruedas de goma, de rodillos estáticos, y rodillos de compactación del terreno y sus partes, servicios para la instalación, limpieza, reparación y mantenimiento técnico de equipos de computadoras productos de ingeniería mecánica y eléctrica, productos de construcción, ingeniería civil y minería, de la producción de maquinaria y electrotecnia, de la producción para construcción de ingeniería civil, industria minera, instalaciones industriales, medios de transporte, de aparatos y máquinas y sus partes; servicios de montaje, limpieza, mantenimiento y servicio técnico de instalaciones, en particular edificios, canales y carreteras, protección contra óxido; aplicación de recubrimientos superficiales, en particular aplicación de revestimientos superficiales; asesoramiento técnico sobre asuntos de construcción, asesoramiento sobre compactación y estabilización del terreno; alquiler, arrendamiento y leasing de productos, relacionados con la prestación de todos los servicios mencionados anteriormente, incluidos en esta clase; servicios de asesoramiento e información relacionados con todos los servicios mencionados anteriormente, incluidos en esta clase.
38	Servicios de telecomunicaciones; servicios de comunicaciones para el intercambio de datos en forma electrónica; comunicaciones por medio de transmisión digital, radio, computadora, Internet, satélite, telemática y cable; servicios telemáticos, incluidos en esta clase; proporcionar acceso a bases de datos electrónicas y redes de comunicaciones electrónicas; alquiler de tiempo de acceso a las bases de datos electrónicas y redes de comunicaciones electrónicas; alquiler de tiempo de acceso para utilizar software en línea no descargable; proporcionar acceso electrónico a datos sobre ubicación y señales de corrección satelital; alquiler, arrendamiento y leasing de productos relacionados con la prestación de todos los servicios mencionados anteriormente, incluidos en esta clase.

For Not
p.c.
Bo

11
FERNANDO Trad
Notar

CASA EN
BLANCO

CASA EN
BLANCO

CASA EN
BLANCO

42

Servicios de investigación científica y técnica; análisis industrial y servicios de investigación; planificación técnica y consultoría; planificación técnica del proyecto; planificación de la construcción; Servicios de Tecnologías de informática, es decir, desarrollo, programación, instalación, implementación, actualización, mantenimiento y reparación de software informático, desarrollo de hardware informático, servicios de alojamiento Web, Software como Servicio (SaaS), alquiler de software, arrendamiento computadoras, y de equipos, consultoría en Tecnologías de la información (TI), servicios de consultoría e información, servicios de seguridad de TI, protección y recuperación, servicios de duplicación y conversión de datos, servicios de codificación de datos, análisis y diagnóstico computacional, investigación, desarrollo e implementación de computadoras y de los sistemas informáticos, programación informática, servicios de gestión de proyectos informáticos, análisis intelectual de datos, servicios informáticos, servicios tecnológicos, relacionados con computadoras, servicios de redes informáticas, servicios de migración de datos, servicios tecnológicos, a saber, creación, registro y análisis de datos sobre ubicación y de señales de corrección satelital, actualización de sitios web para Terceros y monitorización de los sistemas informáticos por medio del acceso remoto; pruebas, autenticación y control de calidad; asesoramientos técnicos sobre productos de fabricación industrial y electrotecnia, productos para construcción, ingeniería civil y minería, industria, instalaciones industriales, medios de transporte, aparatos y máquinas y sus partes; asesoramiento tecnológico sobre la operación de los medios de transporte, aparatos y máquinas y sus partes; servicios de diseño; servicios de la esfera de fabricación de maquinaria, electrotecnia y construcción; investigación y prospección geológica; investigación y desarrollo de productos; desarrollo de procesos industriales; desarrollo de nuevos productos y de tecnologías para Terceros; desarrollo de productos de fabricación de maquinaria y electrotecnia, productos para construcción, construcción civil y minería, instalaciones industriales, medios de transporte, aparatos y máquinas y sus partes; planificación y diseño de la construcción; pruebas de seguridad y pruebas técnicas (incluso acceso remoto) equipos informáticos, software, productos de ingeniería mecánica y electrotecnia, productos de construcción, construcción civil y minería, instalaciones industriales, medios de transporte, aparatos y máquinas y sus partes; servicios de medición; preparación de prospecciones técnicas; servicios de pronóstico del tiempo; desarrollo técnico de modelos y concepciones para la realización de las actividades, la producción y logística de empresas comerciales; planificación y desarrollo de proyectos de construcción y proyectos de compactación de suelos y estabilización de los suelos; servicios de laboratorio; servicios en la esfera de la química; servicios en la esfera de la física; servicios de arquitectura; dibujos técnicos; planificación urbana, planificación técnica de la construcción; desarrollo técnico de concepciones de utilización de técnica computarizada, software, producción de fabricación de maquinaria y electrotecnia, producción para la construcción, ingeniería civil y minería, instalaciones industriales, medios de transporte, aparatos y máquinas y sus partes; gestión técnica de proyectos: servicios de prueba; servicios tecnológicos, a saber, la obtención y el análisis de datos sobre procesos de construcción, procesos de compactación de suelos y procesos de estabilización de suelos; registro electrónico de datos, construcción estructural y de ingeniería civil; alquiler, arrendamiento i leasing de productos, relacionados con la prestación de todos los servicios mencionados anteriormente, incluidos en esta clase. '

La presente es fiel Traducción Oficial del documento escrito en ruso. En constancia firmo hoy 10 de agosto de 2025 en la ciudad de Bogotá, D.C.

Oscar Moreno Gómez

c.c. 17.122.034 de Bogotá

 Oscar Moreno Gómez
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 1023 Mayo 15 de 1987
Ministerio de Justicia de Colombia

FERNANDO TELLEZ LOMBANA NOTARIO PÚBLICO 28 EN PROPIEDAD & EN CARRERA
DE BOGOTÁ D.C. DILIGENCIA DE TESTIMONIO AUTENTICIDAD DE PRESENTACIÓN Y
DE FIRMA EL NOTARIO PÚBLICO DOY TESTIMONIO QUE LA FIRMA Y/O HUELLA PUESTA
EN ESTE DOCUMENTO PRESENTADO ANTE ESTE DESPACHO EN ESTA FECHA GUARDA (N)
SIMILITUD A LA DE LA PERSONA QUE SE PRESENTÓ PERSONALMENTE ANTE ESTE
DESPACHO Y QUE LA REGISTRO EN FECHA ANTERIOR, QUE PREVIAMENTE SE HA DADO
LA CONFRONTACIÓN DE ESTAS CON LAS QUE APARECEN EN EL ARCHIVO DE LA NOTARÍA
Y EL DOCUMENTO A LA VISTA. Oscar Moreno Gomez
IDENTIFICADO CON 17-122-034
NO EQUIVALE A RECONOCIMIENTO TIENE EL VALOR DE TESTIMONIO FIDEDIGNO Y NO
CONFIERE AL DOCUMENTO MAYOR FUERZA DE LA QUE POR SI TENGA. 1100100028

Oscar Moreno Gomez



LEY 174 DE 1994, art. 10. El Notario Público es el funcionario que, en virtud de su cargo, garantiza la autenticidad de la firma y/o huella puesta en el documento, así como la legalidad de su contenido. El Notario Público es el funcionario que, en virtud de su cargo, garantiza la autenticidad de la firma y/o huella puesta en el documento, así como la legalidad de su contenido. El Notario Público es el funcionario que, en virtud de su cargo, garantiza la autenticidad de la firma y/o huella puesta en el documento, así como la legalidad de su contenido.

Fernando Téllez Lombana
Notario Público 28 en
propiedad & en carrera de
Bogotá D.C. 1100100028
11 AGO 2025
FERNANDO TÉLLEZ LOMBANA
Notario en propiedad
y en carrera

RES 6467 DE 2015 de la SNR
IDENTIFICACIÓN DE ACUERDO CON LO ESTABLECIDO
POR EL ESTATUTO NOTARIAL

CASO FORTUITO	☐
FUERZA MAYOR	☐
FALLAS ELÉCTRICAS	☐
FALLAS DE CONECTIVIDAD	☐
FALLAS DEL SISTEMA	☐
IMPOSIBILIDAD DE LECTURA DE HUELLAS	☐
OTRAS	☒

SE PROCEDE ASÍ MISMO A IMPOSICIÓN DE LA HUELLA
DACTILAR Y REGISTRO DE FOTO SI ES POSIBLE

CONFE
1100100028

CONFE
1100100028

CONFE
1100100028